



香港中文大學
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

Campus Master Plan 校園發展計劃

Forum 論壇

11 April 2008



By: **Aedas** + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Contents 目錄

Vision for 2021

二零二一年的展望

Stakeholder Engagement Programme

持份者參與計劃

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Discussion

討論



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Vision for 2021 二零二一年的展望



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Vision for 2021 二零二一年的展望

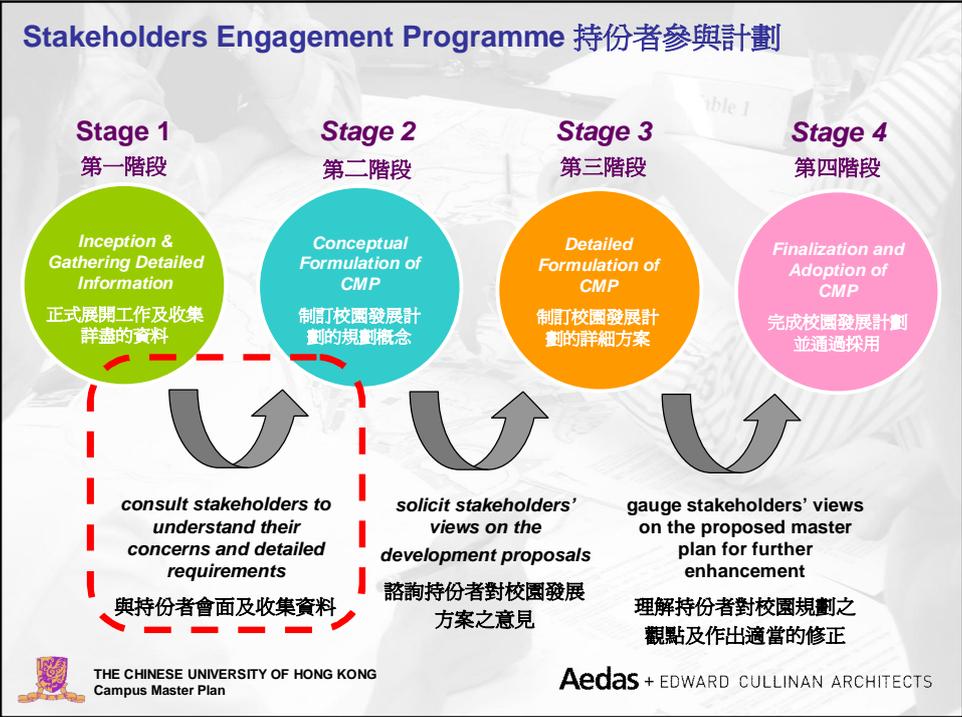
Key Design Considerations 校園規劃要素

- Sustainability 可持續發展
- Landscape Design 園景設計
- Conservation of Heritage Buildings 校園古蹟保育
- Enhancement of University Life 大學生活添姿采
- Pedestrian Friendly Campus 「行人取向」校園
- New Venues for Learning & Research 教研新設施



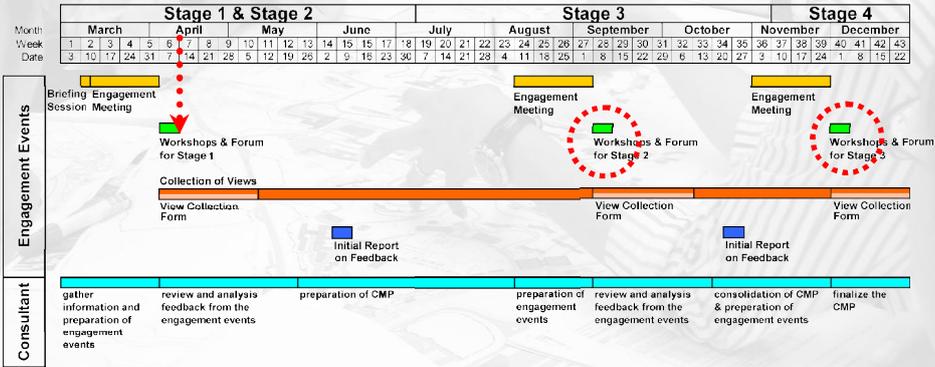
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Timetable of Engagement Programme 持份者參與計劃時間表



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃 Inception and Gathering Detailed Information 正式展開工作及收集詳盡的資料

Through different events in March and early April to gather views and priorities from colleges, academic departments, staff, students and various stakeholders

於三月及四月初向各書院和學系的教職員及學生，以及不同持份者收集意見

校園發展計劃諮詢委員會
邀請你 積極參與 發表意見

收集與計劃有關的意見
校園規劃交流會

- 校園發展諮詢委員會主席、委員、校務處、校長及校董會成員出席
- 由全體委員主持
- 為下一階段工作方向

日期	時間	地點	查詢	備註
三月	10:00 am - 12:00 pm	3113	3113	3113
三月	4:00 pm - 6:00 pm	3113	3113	4113
三月	7:00 pm - 9:00 pm	3113	3113	3113
三月	7:00 pm - 9:00 pm	3113	3113	3113

查詢詳情請電：3113

校園發展計劃諮詢委員會
邀請你 積極參與 發表意見

邀請上層階級參與
校園規劃工作坊

- 由校務處副處長主持及5位學院副院長
- 由人員及行政服務處職員、建築師、11位人員、校務處、校務處、校務處、校務處

報名詳情請電：3113

報名詳情請電：3113

查詢詳情請電：3113

你有意見嗎？
校園規劃論壇

- 由校務處副處長主持及5位學院副院長
- 由人員及行政服務處職員、建築師、11位人員、校務處、校務處、校務處、校務處

查詢詳情請電：3113

查詢詳情請電：3113

查詢詳情請電：3113



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
 正式展開工作及收集詳盡的資料

Objectives for Collection of Views of Stage 1
 第一階段持份者參與計劃的目標：

- **Views on the Six Key Design Considerations**
對校園規劃要素的觀點
- **Expectations on the Campus Master Plan**
對校園發展計劃的期望
- **Requirements on Campus Facility**
對校園設施的要求
- **Views on Future Development**
對未來發展的觀點



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

The posters are for three engagement events:

- 校園規劃交流會 (Campus Planning Exchange):** Focuses on gathering views on six key design considerations, campus master plan expectations, and facility requirements. Includes a table of dates and times for various sessions.
- 校園規劃工作坊 (Campus Planning Workshop):** A hands-on workshop for stakeholders to discuss and provide input on the campus master plan.
- 校園規劃論壇 (Campus Planning Forum):** A forum for stakeholders to discuss future development and share their views.

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
 正式展開工作及收集詳盡的資料

Engagement Events 持份者參與活動

- **Engagement Meeting 校園規劃交流會**
- **Engagement Workshop 校園規劃工作坊**
- **Engagement Forum 校園規劃論壇**
- **View Collection Form 意見收集表格**
- **Report 報告**



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

The posters are for three engagement events:

- 校園規劃交流會 (Campus Planning Exchange):** Focuses on gathering views on six key design considerations, campus master plan expectations, and facility requirements. Includes a table of dates and times for various sessions.
- 校園規劃工作坊 (Campus Planning Workshop):** A hands-on workshop for stakeholders to discuss and provide input on the campus master plan.
- 校園規劃論壇 (Campus Planning Forum):** A forum for stakeholders to discuss future development and share their views.

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
正式展開工作及收集詳盡的資料

Engagement Meetings 校園規劃交流會



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
正式展開工作及收集詳盡的資料

Engagement Workshops 校園規劃工作坊



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
正式展開工作及收集詳盡的資料

Event 活動	Date 日期	Attendance 出席人數
Engagement Meetings 校園規劃交流會	20 March 2008 (NA新亞, UC聯合, SC逸夫)	29
	28 March 2008 (BA工商管理學院, Engg 工程學院)	19
	29 March 2008 (Alumni 校友)	8
	31 March 2008 (CC 崇基, Graduate School 研究院)	26
	31 March 2008 (Students 學生)	8
Engagement Workshops 校園規劃工作坊	5 April 2008	28
	7 April 2008	23
	8 April 2008	15



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Stakeholders Engagement Programme 持份者參與計劃

Engagement Events for Stage 1 第一階段持份者參與計劃
Inception and Gathering Detailed Information
正式展開工作及收集詳盡的資料

Forum 論壇

**Report on the summary of findings
and preferred options discussed in
the meetings and workshops**
簡報從交流會及工作坊收集得的意見



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Enhancement of University Life 大學生活添姿采

- **Balance the distribution of campus facilities (e.g. canteen, bookstore & amenity facilities)**
改善校園設施的平衡及分佈 (例如飯堂，書店及文康設施)
- **Consideration on providing more areas for large scale activities (e.g. Shaw College does not have plaza area for college activities)**
增加大型活動場地 (例如逸夫書院沒有「廣場」作書院活動場地)
- **Provide more public spaces for social gathering**
提供更多公共活動空間供師生交流
- **Provide more convenience facilities (such as tuck shop and coffee shop); integrate those facilities with public spaces**
增加便利設施 (例如小食亭和咖啡店)，可考慮設於公共活動空間的附近



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

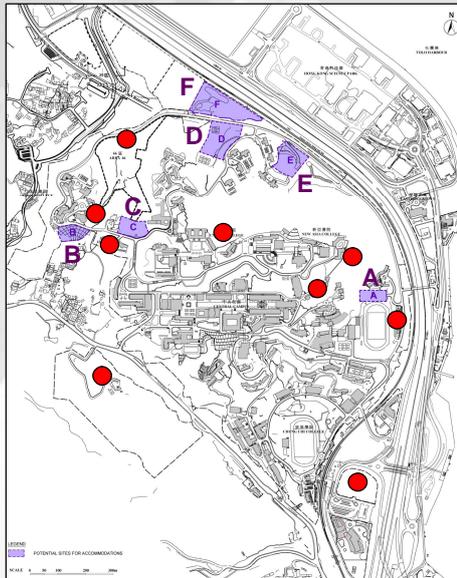
Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Summary of Views from Meetings & Workshops
 簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Enhancement of University Life 大學生活添姿采

Locations for New Undergraduate Hostel, Post-graduate Hostel and Staff Residence
 新本科生宿舍、研究生宿舍和教職員宿舍的選址

Views from the Workshops 從工作坊的意見

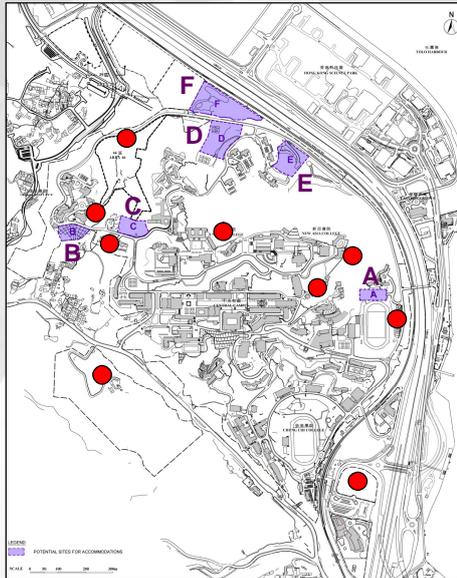


Enhancement of University Life 大學生活添姿采
Locations for New Undergraduate Hostel, Post-graduate Hostel and Staff Residence
 新本科生宿舍、研究生宿舍和教職員宿舍選址

	Undergraduate Hostels 本科生宿舍	Postgraduate Hostels 研究生宿舍	Staff Residence 教職員宿舍
Site A 用地 A	5	5	0
Site B 用地 B	7	0	0
Site C 用地 C	8	0	0
Site D 用地 D	0	3	9
Site E 用地 E	0	3	9
Site F 用地 F	0	6	4

Total number of groups in three workshops: 10
 三場工作坊的總小組數目: 10

● other locations suggested in workshops
 在工作坊中建議的其他選址



Enhancement of University Life 大學生活添姿采
Locations for New Undergraduate Hostel, Post-graduate Hostel and Staff Residence
 新本科生宿舍、研究生宿舍和教職員宿舍選址

- **Undergraduate Hostels: to be located close to Central Campus**
新本科生宿舍: 應鄰近中央校園
- **Staff Residence: can be located at remote location**
教職員宿舍: 可設置在較偏僻的位置
- **Post-graduate Hostels can be located at Site D, E & F if Area 39 is developed to a research campus**
研究生宿舍: 可考慮設置於用地 D, E & F (如39區將發展成研究社區)
- **Sufficient recreational facilities shall also be provided within the new colleges.**
新書院應具備足夠的設施供將來的新生享用, 不應只提供飯堂和住宿的設施

● other locations suggested in workshops
 在工作坊中建議的其他選址

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Pedestrian Friendly Campus 「行人取向」校園

- **Pedestrian Traffic Safety**
 - Conflict between pedestrian and vehicle traffic、traffic black spot、lighting at night、safety of staircase、insect problem
 行人安全問題
 - 人車爭路、交通黑點、晚間照明、梯級安全、蛇蟲問題
- **Explore the idea of pedestrian friendly campus**
 - through the integration of different connection devices
 - consider the impact of different connection devices to the campus environment
 - different views of using escalator as connection devices
 加強研究塑造「步行校園」的可行性
 - 考慮不同形式的連接方法或裝置, 例如加建避雨走廊、行人電梯、行人天橋等
 - 研究連接裝置對校園環境的影響: 在方便實用與校園整體設計兩者中取得平衡
 - 興建行人電梯的意見不一

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Pedestrian Friendly Campus 「行人取向」校園

- **Reduce vehicular traffic inside the campus, consideration of providing visitor parking facilities near the entrances of CUHK**
減少校園內汽車，考慮於校園出入口設置供訪客使用的停車設施
- **Review of existing shuttle bus service**
 - bus route、bus schedule、bus size & capacity檢討現時校園穿梭巴士服務
 - 巴士路線、服務時間及班次、校巴體積
- **Noise & Air Pollution**
噪音及空氣污染問題



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Conservation of Heritage Buildings 校園古蹟保育

Landscape Design 園景設計

Sustainability / Environmental Issues 可持續發展

- **Generally accept to use the following principles for identification of campus heritage**
普遍同意下列的考慮原則
 - **buildings / places with long history**
樓宇/地點/地標具多年歷史
 - **buildings / places contributing to University image / identity**
樓宇/地點/地標突顯了大學的獨特形象及身份
 - **buildings / places acquire memorial value**
樓宇/地點/地標具特別的紀念價值
 - **buildings / places with special architectural style**
樓宇/地點/地標具特別建築風格或特色



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

Conservation of Heritage Buildings 校園古蹟保育

Landscape Design 園景設計

Sustainability / Environmental Issues 可持續發展

- **Buildings, together with the adjacent environment, shall be conserved as a cluster (e.g. The Mall, UC, NA)**
古蹟保育應以整個建築群作考慮 (例如百萬大道, 聯合校園, 新亞校園)
- **Respect of Natural Landscape - avoid to convert natural landscape into “artificial” landscape**
尊重校園的自然景色, 避免將自然環境人工化
- **Encourage the idea of roof garden**
天台花園是值得推行的理念



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

Summary of Views from Meetings & Workshops

簡報從交流會及工作坊收集得的意見

New Venues for Learning and Research 教研新設施

- **Impact to existing campus environment by new developments should be considered, including the impact to adjacent buildings, adjacent environment and the overall image of campus**
新建築物應考慮對校園的影響
 - 對鄰近建築物影響
 - 對鄰近環境影響
 - 對整體校園的景觀影響



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS

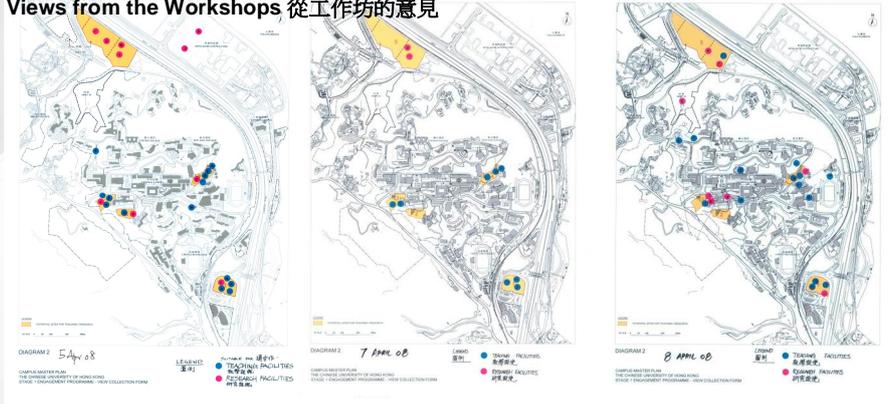
Summary of Views from Meetings & Workshops
 簡報從交流會及工作坊收集得的意見

New Venues for Learning and Research 教研新設施

Locations for New Teaching & Research Facility

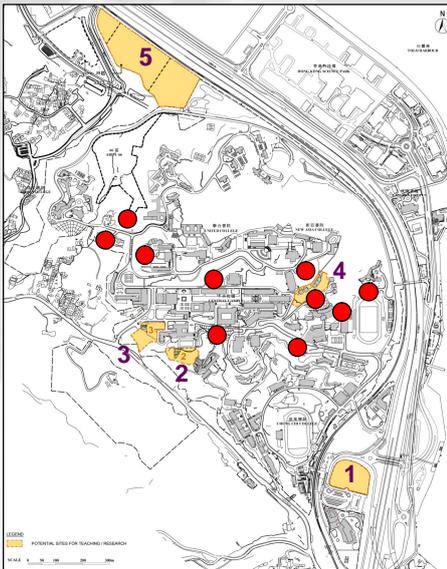
新教學及研究設施的選址

Views from the Workshops 從工作坊的意見



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
 Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



New Venues for Learning and Research 教研新設施
Locations for New Teaching & Research Facility
 新教學及研究設施的選址

	Teaching Facility 教學設施	Research Facility 研究設施
Site 1 用地 1	10	2
Site 2 用地 2	1	1
Site 3 用地 3	6	3
Site 4 用地 4	9	2
Site 5 用地 5	1	8

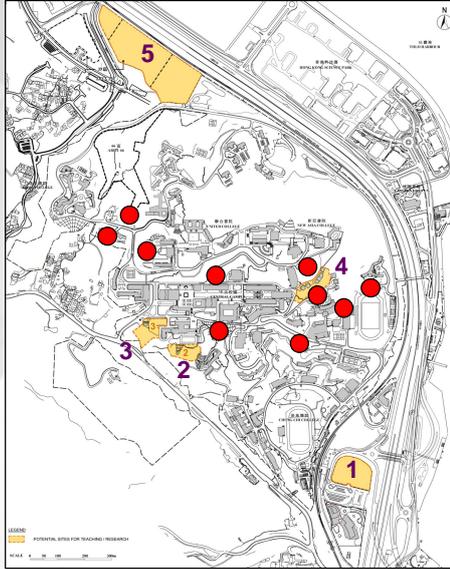
Total number of groups in three workshops: 10
 三場工作坊的總小組數目: 10

● other locations suggested in workshops
 在工作坊中建議的其他選址



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
 Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



New Venues for Learning and Research 教研新設施
Locations for New Teaching & Research Facility
新教學及研究設施的選址

- **generally agree to make use of the land outside the main campus for further development**
 - connection to existing campus
 - supporting facilities

普遍贊同使用校園以外的地區作發展用途

 - 與本部連接
 - 配套設施
- **consideration on the campus environment**
 考慮對校園環境及景觀影響

● other locations suggested in workshops
 在工作坊中建議的其他選址



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
 Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Discussion
討論



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
 Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Views Collection
意見收集

You may return the completed view collection form to the Steering Committee on Campus Master Plan:

By post: The Steering Group Committee on Campus Master Plan, c/o Campus Development Office, The Chinese University of Hong Kong

By fax: 2603 5415

On-line: www.cuhk.edu.hk/cmp

By email: cmp@cuhk.edu.hk

請以下列方式遞交意見收集表格予校園發展計劃督導委員會:

郵遞: 致香港中文大學校園發展計劃督導委員會 (由校園發展處轉交)

傳真: 2603 5415

網上意見發表: www.cuhk.edu.hk/cmp

電郵: cmp@cuhk.edu.hk



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS



Thank You
多謝



THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG
Campus Master Plan

Aedas + EDWARD CULLINAN ARCHITECTS